

EN	Operating manual
-----------	-------------------------

All DT additional modules can be combined with one another. The temperature curve in the cooler is recorded with the DT-21 additional module (ref. no. 9103540134). The data can be read via a USB interface.

Please find additional information on the installation CD supplied.

Technical data	DT-21 additional module
Ref. no.:	9103540134
Measuring interval	60 s

DE	Bedienungsanleitung
-----------	----------------------------

Alle DT-Zusatzmodule können miteinander kombiniert werden. Mit dem Zusatzmodul DT-21 (Art.-Nr. 9103540134) wird der Temperaturverlauf in der Kühlbox aufgezeichnet. Die Daten können über eine USB-Schnittstelle ausgelesen werden.

Bitte entnehmen Sie weitere Informationen der beiliegenden Installations-CD.

Technische Daten	Zusatzmodul DT-21
Art.-Nr.:	9103540134
Messungsintervall:	60 s

FR	Notice d’ utilisation
-----------	------------------------------

Tous les modules supplémentaires DT peuvent être combinés entre eux. Le module supplémentaire DT-21 (n° de produit 9103540134) permet d’ enregistrer la courbe des températures dans la glacière. Il est possible d’ exporter les données grâce au port USB.

Pour de plus amples informations, consultez le CD d’ installation fourni.

Caractéristiques techniques	Module supplémentaire DT-21
N° de produit :	9103540134
Intervalle de mesure :	60 s

ES	Instrucciones de uso
-----------	-----------------------------

Todos los módulos adicionales DT se pueden combinar entre ellos. Con el módulo adicional DT-21 (n.º de art. 9103540134) se graba la curva de temperatura de la nevera. Los datos se pueden leer mediante una interfaz USB.

Para más información, consulte la información del CD adjunto.

Datos técnicos	Módulo adicional DT-21
N.º de art.:	9103540134
Intervalo de medición:	60 s

PT	Manual de instruções
-----------	-----------------------------

Todos os módulos DT complementares podem ser combinados entre si. Com o módulo complementar DT-21 (art. nº 9103540134) é exibida a evolução da temperatura na geleira. Os dados podem ser lidos através de um interface USB.

Para mais informação, consulte o CD de instalação anexo.

Dados técnicos	Módulo complementar DT-21
N.º art.:	9103540134
Intervalo de medição:	60 seg.

IT	Istruzioni per l’ uso
-----------	------------------------------

Tutti i moduli aggiuntivi DT possono essere combinati gli uni con gli altri. Con il modulo aggiuntivo DT-21 (N. art. 9103540134), viene registrato l’ andamento della temperatura nel frigorifero portatile. I dati possono essere letti tramite un’ interfaccia USB.

Per ulteriori informazioni consultare il CD d’ installazione allegato.

Specifiche tecniche	Modulo aggiuntivo DT-21
N. art.:	9103540134
Intervallo di misurazione:	60 sec.

NL	Gebruiksaanwijzing
-----------	---------------------------

Alle DT-extra modules kunnen met elkaar worden gecombineerd. Met de extra module DT-21 (artikelnr. 9103540134) wordt het temperatuurverloop in de koelbox geregistreerd. De gegevens kunnen via een USB-interface worden uitgelezen.

Meer informatie in de bedieningshandleiding van de bijgeleverde installatie-CD.

Technische gegevens	Extra module DT-21
Artikelnr.:	9103540134
Metingsinterval:	60 s

DA	Betjeningsvejledning
-----------	-----------------------------

Alle DT-ekstramoduler kan kombineres med hinanden. Med ekstramodulet DT-21 (art.nr. 9103540134) registreres temperaturforløbet i køleboksen. Dataene kan udlaeses via et USB-interface.

Yderligere informationer findes på den vedlagte installations-CD.

Tekniske data	Ekstramodul DT-21
Art.nr.:	9103540134
Målingsinterval:	60 sek.

SV	Bruksanvisning
-----------	-----------------------

Alla DT-tillvalsmoduler kan kombineras med varandra. Tillvalsmodulen DT-21 (art.nr 9103540134) används för att registrera data om temperatursvängningar i kylboxen. Dessa data kan sedan läsas av via ett USB-gränssnitt.

Mer information finns på den medföljande installations-CD:n.

Tekniska data	Tillvalsmodul DT-21
Art.nr.:	9103540134
Målintervall:	60 s

NO	Bruksanvisning
-----------	-----------------------

Alle DT-tilleggsmoduler kan kombineres med hverandre. Med tilleggsmodulen DT-21 (art.nr. 9103540134) registreres temperaturforløpet i kjøleboksen. Dataene kan leses ut via et USB-grensesnitt.

Du finner mer informasjon i den vedlagte installasjons-CD-en.

Tekniske data	Tilleggsmodul DT-21
Art.nr.:	9103540134
Måleintervall:	60 s

FI	Käyttöohje
-----------	-------------------

Kaikkia DT-lisämoduuleja voidaan yhdistellä toisiinsa. Lisämoduulin DT-21 (tuoteno 9103540134) avulla kylmälaukun lämpötilamuutokset tallennetaan muistiin. Tiedot voidaan lukea USB-liitännän kautta.

Katso lisätietoja oheiselta CD-asennuslevyltä.

Tekniset tiedot	Lisämoduuli DT-21
Tuoteno:	9103540134
Mittausväli:	60 s

RU	Инструкция по эксплуатации
-----------	-----------------------------------

Все дополнительные модули DT можно комбинировать друг с другом. С помощью дополнительного модуля DT-21 (арт. № 9103540134) записывается температурный режим в холодильнике. Данные можно вывести через USB-кабель.

Дальнейшая информация приведена на прилагаемом установочном компакт-диске.

Технические данные	Дополнительный модуль DT-21
Арт. №:	9103540134
Интервал измерений:	60 с

PL	Instrukcja obsługi
-----------	---------------------------

Wszystkie moduły dodatkowe DT mogą być ze sobą łączone. Moduł dodatkowy DT-21 (nr prod. 9103540134) pozwala na zapisywanie przebiegu temperatury w lodówce. Dane mogą być odczytywane przez złącze USB.

Więcej informacji znajduje się na dołączonej płytce CD.

Dane techniczne	Modul dodatkowy DT-21
Nr prod.:	9103540134
Częstotliwość pomiaru:	60 s

SK	Návod na obsluhu
-----------	-------------------------

Všetky prídavné moduly sa dajú navzájom kombinovať. S prídavným modulom DT-21 (tov. č. 9103540134) sa zaznamená teplotný priebeh v chladiacom boxe. Údaje sa dajú načítať prostredníctvom USB rozhrania.

Ďalšie informácie nájdete na priloženom inšalačnom CD.

Technické údaje	Prídavný modul DT-21
Tov. č.:	9103540134
Interval merania:	60 s

CS	Návod k obsluze
-----------	------------------------

Všechny přídatné moduly DT lze vzájemně kombinovat. Přídatný modul DT-21 (výř. č. 9103540134) slouží k zaznamenávání průběhu teploty v chladicím boxu. Příslušné údaje lze načíst přes USB rozhraní.

Další informace naleznete na přiloženém instalačním CD.

Technické údaje	Přídavný modul DT-21
Výř. č.:	9103540134
Intervál měření:	60 s

HU	Használati utasítás
-----------	----------------------------

Az összes DT kiegészítő modul kombinálható egymással. A DT-21 kiegészítő modulal (cikkszám: 9103540134) feljegyezhető a hűtőláda hőmérsékleti görbéje. Az adatok USB-porton keresztül kiolvashatók.

További információkhoz lásd a mellékelt telepítő CD-t.

Műszaki adatok	DT-21 kiegészítő modul
Cikkszám:	9103540134
Mérési intervallum:	60 s

GERMANY	dometic.com	DOMETIC
Dometic WAECO International GmbH Hollelestraße 63 · D-46282 Emsdetten ☎ +49 (0) 2572 879-0 📠 +49 (0) 2572 879-300 Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de		

AUSTRALIA Dometic Australia Pty. Ltd. 1 John Duncan Court Varsity Lakes QLD 4227 ☎ 1800 212121 📠 +61 7 55076001 Mail: sales@dometic.com.au	ITALY Dometic Italy S.r.l. Via Virgilio, 3 I-47122 Forlì (FC) ☎ +39 0543 754901 📠 +39 0543 754983 Mail: vendite@dometic.it	SINGAPORE Dometic Pte Ltd 18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21 Singapore 609966 ☎ +65 6795 3177 📠 +65 6862 6620 Mail: dometic@dometic.com.sg
AUSTRIA Dometic Austria GmbH Neudorferstraße 108 A-2353 Gumpoldsdorf ☎ +43 2236 908070 📠 +43 2236 90807060 Mail: info@dometic.at	JAPAN Dometic KK Maekawa Shibaura, Bldg. 2 2-13-9 Shibaura Minato-ku Tokyo 108-0023 ☎ +81 3 5445 3333 📠 +81 3 5445 3339 Mail: info@dometic.jp	SLOVAKIA Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava Nádražná 34/A 900 28 Ivanka pri Dunaji ☎/📠 +421 45 529 680 Mail: bratislava@dometic.com
BENELUX Dometic Branch Office Belgium Zircstraat 3 B-1500 Halle ☎ +32 2 3598040 📠 +32 2 3598050 Mail: info@dometic.be	MEXICO Dometic Mx. S. de R. L. de C. V. Circuito Médicos No. 6 Local 1 Colonia Ciudad Satélite CP 53100 Naucalpan de Juárez Estado de México ☎ +52 55 5374 4108 📠 +52 55 5393 4683 Mail: info@dometic.com.mx	SOUTH AFRICA Dometic (Pty) Ltd. Regional Office South Africa & Sub-Saharan Africa 2 Avalon Road West Lake View Ext 11 Modderfontein 1645 Johannesburg ☎ +27 11 4504978 📠 +27 11 4504976 Mail: info@dometic.co.za
BRAZIL Dometic DO Brasil LTDA Avenida Paulista 1754, conj. 111 SP 01310-920 Sao Paulo ☎ +55 11 3251 3352 📠 +55 11 3251 3362 Mail: info@dometic.com.br	NETHERLANDS Dometic Benelux B.V. Eccustraat 2 NL-4879 NP Etten-Leur ☎ +31 76 5029000 📠 +31 76 5029019 Mail: info@dometic.nl	SPAIN Dometic Spain S.L. Avda. Sierra del Guadarrama, 16 E-28691 Villanueva de la Cañada Madrid ☎ +34 902 111 042 📠 +34 900 100 245 Mail: info@dometic.es
DENMARK Dometic Denmark A/S Nordensvej 15, Taulov DK-7000 Fredetsia ☎ +45 75585966 📠 +45 75586307 Mail: info@dometic.dk	NEW ZEALAND Dometic New Zealand Ltd. PO Box 12011 Penrose Auckland 1642 ☎ +64 9 622 1490 📠 +64 9 622 1573 Mail: customerservices@dometic.co.nz	SWEDEN Dometic Scandinavia AB Gustaf Melins gate 7 S-42131 Västra Frölunda ☎ +46 31 7341100 📠 +46 31 7341101 Mail: info@dometicgroup.se
FINLAND Dometic Finland OY Mestarmiie 4 FIN-01730 Vantaa ☎ +358 20 7413220 📠 +358 9 7593700 Mail: info@dometic.fi	NORWAY Dometic Norway AS Olavsveien 46 N-3232 Sandefjord ☎ +47 33428450 📠 +47 33428459 Mail: firmapost@dometic.no	SWITZERLAND Dometic Switzerland AG Reidackerstrasse 7a CH-8153 Rümlang ☎ +41 44 8187171 📠 +41 44 8187191 Mail: info@dometic.ch
FRANCE Dometic SAS ZA du Pré de la Dame Jeanne B.P. 5 F-60128 Pailly ☎ +33 3 44633525 📠 +33 3 44633518 Mail : vehiculesdesloisir@dometic.fr	POLAND Dometic Poland Sp. z o.o. Ul. Puławska 435A PL-02-801 Warszawa ☎ +48 22 414 3200 📠 +48 22 414 3201 Mail: info@dometic.pl	UNITED ARAB EMIRATES Dometic Middle East FZCO P. O. Box 17860 S-O 6, Jebel Ali Freezone Dubai ☎ +971 4 883 3858 📠 +971 4 883 3868 Mail: info@dometic.ae
HONG KONG Dometic Group Asia Pacific Suites 2207-11 - 22/F - Tower 1 The Gateway - 25 Canton Road, Tsim Sha Tsui - Kowloon ☎ +852 2 4611386 📠 +852 2 4665553 Mail: info@waeco.com.hk	PORTUGAL Dometic Spain, S.L. Branch Office em Portugal Rd. de São Gonçalo nº1 - Esc. 12 2775-999 Carcavelos ☎ +351 219 244 173 📠 +351 219 243 206 Mail: info@dometic.pt	UNITED KINGDOM Dometic UK Ltd. Dometic House, The Brewery Blindford St. Mary Dorset DT11 9LS ☎ +44 344 626 0133 📠 +44 344 626 0143 Mail: customerservices@dometic.co.uk
HUNGARY Dometic Zrt. Sales Office Kerekgyártó u. 5. H-1147 Budapest ☎ +36 1 468 4400 📠 +36 1 468 4401 Mail: budapest@dometic.hu	RUSSIA Dometic RUS LLC Komsomolskaya square 6-1 RU-107140 Moscow ☎ +7 495 780 79 39 📠 +7 495 916 56 53 Mail: info@dometic.ru	USA Dometic RV Division 1120 North Main Street Elkhart, IN 46515 ☎ +1 574-264-2131

4445102368 07/2017

REFRIGERATION ACCESSORIES

PL	Moduł dodatkowy chłodzenia profesjonalnego Instrukcja obsługi
-----------	---

EN	Additional module for professional refrigeration Operating manual
-----------	---

DE	Zusatzmodul Profi-Kühlung Bedienungsanleitung
-----------	---

FR	Module supplémentaire pour réfrigération professionnelle Notice d’ utilisation
-----------	--

ES	Módulo adicional de refrigeración profesional Instrucciones de uso
-----------	--

HU	Profi hűtés kiegészítő modul Használati utasítás
-----------	--

PT	Módulo adicional com refrigeração profissional Manual de instruções
-----------	---

IT	Modulo aggiuntivo raffreddamento professionale Istruzioni per l’ uso
-----------	--

NL	Extra module professionele koeling Gebruiksaanwijzing
-----------	---

DA	Ekstramodul professionel køling Betjeningsvejledning
-----------	--

SV	Extramodul för proffskylning Bruksanvisning
-----------	---

NO	Sinus vekselretter Bruksanvisning
-----------	---

FI	Lisämoduuli ammattijäähdytys Käyttöohje
-----------	---

RU	Дополнительный модуль профессионального охлаждения Инструкция по эксплуатации
-----------	---